



ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(за период с 1 июня 1982 года по 30 ноября 1982 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 2
I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК	3 - 6
II. ОПЕРАЦИИ ВСООНК	7 - 38
A. Мандат и характер операций	7 - 11
B. Связь и сотрудничество	12
C. Свобода передвижения ВСООНК	13
D. Поддержание состояния прекращения огня	14 - 19
E. Поддержание статус-кво	20 - 22
F. Мины	23
G. Гуманитарные функции и нормализация положения ..	24 - 38
III. ПОДДЕРЖАНИЕ ЗАКОННОСТИ И ПОРЯДКА	39 - 40
IV. ПРОГРАММА ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ	41 - 45
V. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	46 - 51
VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	52 - 57
VII. ЗАМЕЧАНИЯ	58 - 65
КАРТА. Размещение ВСООНК, ноябрь 1982 года	

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре охватывает события за период с 1 июня 1982 года по 30 ноября 1982 года, а также содержит последние данные о деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в рамках мандата, определенного в резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года и в последующих резолюциях Совета по Кипру, включая последнюю резолюцию 510 (1982) от 15 июня 1982 года.

2. В своей резолюции 510 (1982) Совет Безопасности с удовлетворением отметил, что стороны возобновили межобщинные переговоры в рамках соглашения из десяти пунктов от 19 мая 1979 года, и настоятельно призвал их продолжать эти переговоры на непрерывной, постоянной и направленной на достижение результатов основе, избегая каких-либо задержек. Совет также предложил Генеральному секретарю продолжить свою миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 ноября 1982 года. События, имевшие место в связи с этими вопросами, кратко изложены в главе V настоящего доклада.

I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК

3. В приводимой ниже таблице указан численный состав ВСООНК по состоянию на 30 ноября 1982 года:

<u>Военный персонал</u>			<u>Всего</u>
Австрия	Штаб ВСООНК	7	301
	Пехотный батальон "ЮНАБ 22"	288	
	Рота военной полиции	6	
Канада	Штаб ВСООНК	7	515
	Второй канадский легкий пехотный батальон, названный в честь принцессы Патриции	476	
	Рота связи	19	
	Рота военной полиции	13	
Дания	Штаб ВСООНК	5	341
	Пехотный батальон - ДАНКОН XXXVIII	323	
	Рота военной полиции	13	
Финляндия	Штаб ВСООНК	6	10
	Рота военной полиции	4	

/...

<u>Военный персонал</u>		<u>Всего</u>
Ирландия	Штаб ВСООНК	6
	Рота военной полиции	2
		8
Швеция	Штаб ВСООНК	6
	Пехотный батальон ООН 81С	359
	Рота военной полиции	13
		378
Соединенное Королевство	Штаб ВСООНК	23
	Штаб БРИТКОМ	7
	Механизированная разведыва- тельная рота - рота В, "Блюз энд Ройялз"	119
	Второй батальон Гренадерско- го гвардейского полка	320
	Полк обслуживания штаба ВСООНК	42
	Саперное подразделение	8
	Рота связи	55
	Звено армейской авиации	19
	Транспортная рота	101
	Медицинский пункт	6
	Артиллерийско-техническое подразделение	14
	Ремонтная мастерская	39
	Рота военной полиции	8
		<u>761</u>
		2 314
<u>Гражданская полиция</u>		
Австралия		20
Швеция		14
		34
Итого ВСООНК		<u><u>2 348</u></u>

4. В течение рассматриваемого периода погиб один член Сил. Таким образом, общее число погибших со времени создания ВСООНК в 1964 году составило 125 человек.

5. Подробные сведения о дислокации ВСООНК на текущий момент приводятся в карте, прилагаемой к настоящему докладу.

6. Г-н Уго Гобби продолжает оставаться моим специальным представителем на Кипре, а Силы по-прежнему находятся под командованием генерал-майора Гюнтера Г.Грейндля.

/...

II. ОПЕРАЦИИ ВСООНК

A. Мандат и характер операций

7. Функция Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре была первоначально определена Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года следующим образом:

"Функция Сил в интересах сохранения международного мира и безопасности заключалась в том, чтобы приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению законности и порядка и возвращению к нормальным условиям".

Этот мандат, который был определен в контексте конфронтации между общинами киприотов-греков и киприотов-турок и между национальной гвардией Кипра и подразделениями киприотов-турок, неоднократно подтверждался Советом; последний раз это было сделано в его резолюции 510 (1982) от 15 июня 1982 года. В связи с событиями, происшедшими после 15 июля 1974 года, Совет принял несколько резолюций, ряд которых повлиял на операции ВСООНК и в отдельных случаях потребовал от ВСООНК выполнения отдельных дополнительных или видоизмененных функций, связанных, в частности, с поддержанием состояния прекращения огня (см. S/15149, пункт 7 и сноска).

8. Соответственно ВСООНК по-прежнему осуществляют наблюдение за линиями прекращения огня между национальной гвардией и турецкими силами и силами киприотов-турок и прилагают все усилия по предотвращению возобновления столкновений (см. раздел D ниже). В соответствии со своими функциями по нормализации положения они продолжают также обеспечивать безопасность гражданских лиц, занимающихся мирной деятельностью в районе между линиями прекращения огня (см. раздел E ниже).

9. ВСООНК продолжают прилагать все усилия по осуществлению своих функций в отношении безопасности, благополучия и благосостояния киприотов-греков, проживающих в северной части острова (см. разделы C и G ниже).

10. Представители ВСООНК продолжают регулярно посещать киприотов-турок, проживающих на юге острова.

11. Кроме того, ВСООНК по-прежнему поддерживают операции по оказанию помощи, координируемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев (ВКБ ООН) и осуществляемые в сотрудничестве с Мировой продовольственной программой (МПП) (см. пункты 41 и 42 ниже). Они также продолжают выполнять некоторые функции, переданные им Международным комитетом Красного Креста (МККК) после отъезда его делегации с Кипра в июне 1977 года (см. S/13369, пункт 12).

/...

В. Связь и сотрудничество

12. ВСООНК по-прежнему придают большое значение насущной потребности в обеспечении полной связи и сотрудничества на всех уровнях с целью эффективного выполнения ими своей роли. Эти усилия положительно воспринимаются обеими сторонами. Связь и сотрудничество между ВСООНК и национальной гвардией и между ВСООНК и турецкими силами и силами киприотов-турок осуществляются удовлетворительно и на регулярной основе на всех уровнях. Связь и сотрудничество с гражданскими властями в рамках правительства Кипра и общины киприотов-турок также осуществлялись весьма эффективно.

С. Свобода передвижения ВСООНК

13. В соответствии с директивами, изданными общиной киприотов-турок в декабре 1979 года и упоминаемыми в последнем докладе (см. S/15149, пункт 13), передвижение транспортных средств ВСООНК на севере по-прежнему ограничено ввиду наличия установленных часов, в которые разрешено пользоваться контрольно-пропускными пунктами, и ограничения числа маршрутов, открытых для ВСООНК. По-прежнему ограничивается передвижение для всех членов ВСООНК в Ризокарпасон и Лимнитис. На сегодняшний день было достигнуто соглашение относительно открытия новых ворот для передвижения на дороге между Ксеросом и Скуриотиссой в секторе датского контингента, предложение, которое указывалось в докладе Группы Секретариата по обзору в 1980 году в качестве весьма желательного для достижения экономии при перевозках (см. S/14275, приложение, пункт 35). Кроме того, был также достигнут прогресс в переговорах, направленных на ослабление ряда других ограничений в отношении передвижения членов ВСООНК на севере. Будут по-прежнему предприниматься усилия по улучшению нынешнего положения. Со времени представления моего последнего доклада произошло дальнейшее сокращение числа случаев, связанных с ограничениями на свободу передвижения ВСООНК со стороны национальной гвардии и турецких сил и сил киприотов-турок. Все случаи были опротестованы, и были получены заверения в том, что подобные ситуации не повторятся.

Д. Поддержание состояния прекращения огня

14. Район между линиями прекращения огня находится под постоянным наблюдением ВСООНК, которое осуществляется с помощью системы 137 наблюдательных постов, 66 из которых укомплектованы на постоянной основе. Со времени представления последнего доклада число наблюдательных постов увеличилось на две единицы. Неподвижные дозоры дислоцируются с учетом необходимости обеспечения наблюдения за районами, в которых существует напряженная обстановка. Приобретение дополнительных приборов ночного видения после проведения исследований, упоминаемых в докладе от 1 июня 1982 года (см. S/15149, пункт 15), способствовало улучшению способности Сил осуществлять постоянное наблюдение за линиями прекращения огня. Проведенные недавно изменения в

/...

дислокации сил повысили способность ВСООНК быстро реагировать и с максимальной быстротой направлять группы по обследованию в места нарушений прекращения огня.

15. Было проведено испытание практической пригодности по использованию оборудования обнаружения с дистанционным управлением во входящей в буферную зону части города Никосия, о чем упоминалось в последнем докладе (см. S/15149, пункт 15), и в результате этого было принято решение не использовать эти устройства.

16. По-прежнему ведется работа по ремонту и усовершенствованию проходящей между линиями прекращения огня дороги, по которой передвигаются патрули ВСООНК. Такая работа необходима для того, чтобы иметь практическую возможность быстро реагировать на инциденты, а также осуществлять контроль за линиями прекращения огня.

17. Частота случаев открытия огня в целом со времени представления моего последнего доклада (см. S/15149, пункт 17) не претерпела изменений; однако они стали относительно более серьезными. 10 сентября турецкие силы открыли огонь по небольшому гражданскому грузовому автомобилю, который ошибочно въехал в буферную зону в секторе канадского контингента. 21 сентября молодой солдат из национальной гвардии был убит около "зеленой линии" в Никосии. Нет оснований считать, что подобное открытие огня было в какой-то степени преднамеренным, и замешанному в этом деле солдату из числа киприотов-турок было предъявлено обвинение. Незамедлительная положительная реакция со стороны командующих национальной гвардии и турецких сил во многом способствовала ослаблению возникшей в результате этого напряженности. Однако Никосия продолжает оставаться весьма напряженным районом ввиду близости расположения двух линий прекращения огня, где некоторые из позиций находятся на расстоянии всего лишь 20 метров друг от друга. В целях стабилизации обстановки в этом районе ВСООНК усилил свое присутствие на "зеленой линии" путем направления большего числа младших командиров и солдат в район между линиями увеличения частотности и патрулирования и укомплектования еще двух наблюдательных постов. Кроме того, ВСООНК выдвинули конкретное предложение обеим сторонам относительно взаимного отвода войск с ряда позиций, расположенных вдоль "зеленой линии", особенно тех, где часто происходили инциденты.

18. Со времени представления моего последнего доклада (см. S/15149, пункты 17-18) число случаев передвижений за линиями прекращения огня незначительно снизилось. Наличие связи и взаимодействие между ВСООНК и обеими участвующими в конфликте сторонами позволило Силам контролировать такие нарушения.

/...

19. За рассматриваемый период несколько снизилось число полетов над буферной зоной Организации Объединенных Наций. Имевшие место случаи были связаны с полетами военных самолетов, которые пересекали с севера линию прекращения огня турецких сил, а также с полетами небольших гражданских самолетов, которые пересекали с юга линию прекращения огня национальной гвардии. Особенно серьезный инцидент произошел 3 ноября, когда турецкие силы сделали приблизительно 50 выстрелов из стрелкового оружия по принадлежащему правительству Кипра самолету, который пересек линию прекращения огня турецких сил и пролетел над ее изгибом в районе Луруджина на своем пути из Ларнаки в Лакатамию. Соответствующим сторонам были направлены протесты в связи со всеми подобными полетами. По мнению ВСООНК, линии прекращения огня следует соблюдать как на земле, так и в воздухе.

Е. Поддержание статус-кво

20. Линии прекращения огня протяженностью около 180 километров пересекают остров от анклава Коккина и Като-Пиргоса на северо-западном побережье до восточного побережья к югу от Самагусты в районе Деринии. Общая площадь территории между линиями прекращения огня, ширина которой колеблется от 20 метров до 7 километров, занимает около 3 процентов от общей площади острова Кипр и включает часть наиболее плодородных сельскохозяйственных угодий острова.

21. В ряде районов продолжают споры относительно прохождения линий прекращения огня. Однако политика ВСООНК, предусматривающая, что в эти районы не должны вступать силы ни одной из сторон, остается в силе.

22. За рассматриваемый период обе стороны выразили обеспокоенность в связи с якобы имевшим место наращиванием вооруженных сил в противоположных районах острова. По-видимому наблюдается некоторое увеличение или модернизация вооружения национальной гвардии, но, как представляется, только в целях обороны. На севере Кипра не было обнаружено явного наращивания вооруженных сил, хотя был проведен ремонт материальной части. Однако возможности ВСООНК по осуществлению контроля за этими действиями являются по объективным причинам ограниченными. Однако используя все возможное, ВСООНК по-прежнему открыто осуществляет контроль за вооруженными силами обеих сторон и довел до их сведения свою обеспокоенность в связи с тем, что любое увеличение вооруженных сил приведет к эскалации напряженности.

Г. Мины

23. В течение рассматриваемого периода инциденты, когда в результате взрыва мин или ранений пострадал персонал Организации Объединенных Наций, места не имели. Однако по-прежнему остается напряженным положение в связи с наличием многочисленных необозначенных, неустановленных или же плохо обозначенных минных полей. 31 июля в результате настильного огня на обозначенных минных полях взорвалось восемь мин, а 5 сентября в районе необозначенного минного поля, расположенного в 50 метрах от маршрута дозора Сил Организации Объединенных Наций, в результате взрыва противопехотной мины было убито две овцы. ВСООНК продолжают улучшать систему указателей и ограждений вокруг известных или предполагаемых минных полей, а также осуществлять программу их проверок и учета. Как национальная гвардия, так и турецкие силы сотрудничали с ВСООНК в проведении этих мероприятий.

Г. Гуманитарные функции и нормализация положения

24. ВСООНК продолжают предоставлять гуманитарные услуги киприотам-грекам, остающимся на севере. Временные переезды в южные районы по семейным и другим обстоятельствам по-прежнему осуществляются на специальной основе как непосредственно, так и в рамках добрых услуг ВСООНК. За рассматриваемый период 563 киприота-грека посетили южные районы по семейным обстоятельствам, а 97 киприотов-греков - по медицинским причинам.

25. За летние месяцы значительно увеличилось число киприотов-греков, имеющих иностранные паспорта и возвращающихся на остров из-за границы, для того чтобы посетить своих родственников, живущих на севере острова. Если в прошлом киприоты-греки, имеющие иностранный паспорт, подавали заявления для того, чтобы посетить Карпас, то за рассматриваемый период управление по гуманитарным вопросам правительства Кипра обращалось в ВСООНК с просьбой организовать временный переезд соответствующих киприотов-греков, проживающих в Карпасае, для встречи их с приехавшими на остров родственниками в южную часть острова. Всего было подано 64 заявления, из которых 34 были удовлетворены. С апреля 1979 года не представлялось возможным наладить поездки детей, которые учатся в школах на юге, к родителям или дедушкам и бабушкам, проживающим на севере. В виде исключения было организовано несколько таких поездок в так называемых случаях, "вызывающих особое сострадание". ВСООНК по-прежнему используют свои добрые услуги на гуманитарной основе, стремясь добиться улучшения положения.

26. Ускорились темпы осуществляемого переселения киприотов-греков с севера на юг на постоянное жительство. Большую часть этих киприотов-греков составляют семьи с детьми, которые достигли возраста учащихся средних школ, и эти семьи переезжают на юг острова с началом учебного года. Со времени представления последнего доклада было отмечено 87 подобных переездов. Численность киприотов-греков, проживающих на севере острова, составляет 952 человека. ВСООНК продолжают следить за тем, чтобы все переселение осуществлялось на добровольной основе. За рассматриваемый период на постоянное жительство с севера на юг переехали 10 киприотов-турок.

27. Со времени представления последнего доклада положение в отношении функционирования на севере острова двух начальных школ киприотов-греков существенно не изменилось (см. S/15149, пункт 26). В школе, расположенной в Ризокарпасоне, обучается в настоящее время 53 ученика, а в школе в Айя-Триасе - 25 учеников.

28. ВСООНК получили информацию о том, что были сняты ограничения, установленные властями общины киприотов-турок в отношении свободы передвижения киприотов-греков, проживающих в Карпасае. Жалобы, касающиеся привлечения на тяжелые работы бывших военнопленных киприотов-греков, больше не поступали (см. S/15149, пункт 27).

29. Со времени представления последнего доклада 33 маронита переехали на постоянное жительство на юг. По-прежнему частыми являются контакты между членами общины маронитов, проживающими по обеим сторонам линий прекращения огня. На севере они пользуются значительной свободой передвижения, и поездки из северной части в южную и в обратном направлении осуществляются часто и организуются на специальной основе. Однако в июле прошлого года в трех деревнях проживания маронитов, в Асоматосе, Карпасии и Кормакити сложилось такое положение, на которое заинтересованные лица обратили внимание ВСООНК. Это связано с требованием властей турецкой общины Кипра отдать в их распоряжение 32 дома, которыми владели марониты, переехавшие на постоянное жительство на юг острова. Когда это получило огласку, власти турецкой общины, объясняя предпринятые ими меры, сослались на жилищную проблему в этом районе. ВСООНК выразили властям турецкой общины свою обеспокоенность в связи с этим происшествием.

30. Выполняя некоторые гуманитарные задачи на севере, должностные лица ВСООНК по-прежнему имеют возможность проводить личные беседы с проживающими там киприотами-греками. Практически такие беседы проводятся лишь с теми киприотами-греками, которые подали заявление на переезд на постоянное местожительство в южную часть, и, как правило, это не распространяется на остальных киприотов-греков, проживающих на севере.

31. Должностные лица ВСООНК продолжают совершать периодические поездки к проживающим на юге киприотам-туркам и поддерживают контакты с их родственниками на севере. В этой связи группа в составе 12 киприотов-турок, большую часть которых составляли только что прибывшие с севера лица, посетили 12 ноября штаб-квартиру ВСООНК и подали конкретную жалобу в связи с препятствиями, которые для них якобы чинили полицейские Кипра. ВСООНК передали всю соответствующую информацию на рассмотрение властей турецкой общины. Впоследствии пятеро из этих киприотов-турок были переведены на север и один человек выехал за границу.

32. В рамках своих усилий, направленных на восстановление нормальных условий, ВСООНК продолжают содействовать экономической деятельности в районе между линиями прекращения огня. Во многих районах буферной зоны активизировалась сельскохозяйственная деятельность, и, когда это было необходимо, ВСООНК предоставляли охрану для обеспечения безопасности фермеров во взрывоопасных районах. Со стороны одного фермера киприота-грека и одного фермера киприота-турка были предприняты попытки возделывать поля, расположенные к востоку от Никосии, причем до этого они не получили разрешения на это со стороны ВСООНК. Между ВСООНК и заинтересованными сторонами было достигнуто соглашение в отношении сельскохозяйственной деятельности в этих районах как киприотами-греками, так и киприотами-турками.

33. Должностные лица ВСООНК, занимающиеся экономическими вопросами, потратили большое количество времени, с тем чтобы обеспечить эффективный ремонт разбитых и поврежденных насосов, линий трубопроводов и электронного оборудования для водосбора и водоснабжения. Эта деятельность предусматривала участие ВСООНК в сборе поврежденных и непригодных для эксплуатации частей систем водоснабжения в северных районах Кипра и в транспортировке их в южные районы для проведения ремонта или их замены. Кроме этого на ежедневной основе проводились осмотры и проверки расходных баков и резервуаров главным образом в целях обеспечения снабжения питьевой водой жителей Никосии. ВСООНК сыграли важную роль в организации совместных встреч обеих сторон в отеле "Ледра Палас" с целью разработки программы распределения и нормирования воды в случае непредвиденных обстоятельств для южных и северных районов Никосии на зимний период 1982-1983 годов.

34. В течение отчетного периода по-прежнему осуществлялась согласованная программа противомаларийного опрыскивания внутри буферной зоны при участии киприотов-греков и киприотов-турок, которые действуют как совместно, так и индивидуально под контролем ВСООНК.

35. В течение рассматриваемого периода в буферной зоне наряду с сельскохозяйственной деятельностью активизировались также и другие виды экономической деятельности. ВСООНК содействуют замене старых непригодных для жилья домов в деревнях, расположенных в буферной зоне. ВСООНК по-прежнему предпринимает усилия, направленные на обеспечение вывоза частными владельцами их собственности из этого района.

36. Как сообщалось ранее, на удовлетворительном уровне осуществляется генеральный план застройки Никосии при содействии Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Этот проект, который принесет пользу как общинам киприотов-греков, так и общинам киприотов-турок, проживающих в Никосии, осуществляется Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ) при помощи группы набранных на международной основе экспертов, а также ряда консультантов, работающих совместно со специалистами в области планирования городского жилищного строительства из обеих общин. Второе совещание международной консультативной группы по проверке хода выполнения проекта было проведено в октябре 1982 года. Эта группа провела подробный анализ проектов предварительных предложений в рамках генерального плана, представленных проектной группой, и сделала конкретные рекомендации, которые будут учтены в рамках заключительного этапа подготовки генерального плана. Завершение проекта планируется на июнь 1983 года после представления проекта генерального плана заключительному совещанию международной консультативной группы в мае 1983 года.

37. ПРООН по-прежнему совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) оказывает помощь в области борьбы с заболеваниями, обусловленными бесплодием у домашних животных. Кроме этого, по-прежнему на достаточно удовлетворительном уровне оказывается помощь со стороны ПРООН, Международной Организацией Труда (МОТ) и УВКБ в области гончарного ремесла и керамики. ПРООН и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) продолжают подготовку кадров и предоставляют стипендии в области профилактики и борьбы с таким заболеванием, как эритробластическая анемия. Все вышеупомянутые проекты приносят благо всему населению Кипра. Готовится для представления Совету управляющих ПРООН программа помощи для Кипра на третий цикл развития. Имеется в виду, что эта программа будет осуществляться таким образом, чтобы она принесла пользу обеим общинам в равной степени.

38. ВСООНК по-прежнему осуществляет мероприятия по доставке почты и посланий Красного Креста через линии прекращения огня.

III. ПОДДЕРЖАНИЕ ЗАКОННОСТИ И ПОРЯДКА

39. Гражданская полиция ВСООНК (ЮНСИВПОЛ) по-прежнему разворачивается для поддержания воинских подразделений ВСООНК и действует в тесном контакте как с кипрской полицией, так и с полицией киприотов-турок. ЮНСИВПОЛ содействует поддержанию законности и порядка в районе между линиями прекращения огня, а также охране мирного населения, особенно в тех районах, где существуют межобщинные проблемы. Она помогает контролировать передвижение гражданского населения в районе между линиями прекращения огня, обеспечивает сопровождение лиц, переезжающих с севера на юг и в обратном направлении, и расследует жалобы в отношении актов преступности, затрагивающих межобщинные отношения. ЮНСИВПОЛ распределяет пособия по социальному обеспечению среди киприотов-греков по месту их жительства в северной части Кипра и следит за их благосостоянием, а также за благосостоянием киприотов-турок, проживающих на юге.

40. Некоторую обеспокоенность в течение рассматриваемого периода вызывали широко освещаемые сообщения о террористических нападениях, которые приписываются членам некоторых армянских террористических групп, на должностных лиц турецкого правительства в различных странах. На Кипре обе стороны выразили обеспокоенность в связи с тем, что эти же элементы могут запланировать осуществление подобных акций и на острове, что может привести к отрицательным последствиям и ухудшению положения между общинами. Во исполнение своей обязанности по поддержанию законности и порядка ЮНСИВПОЛ предпринимает максимальные усилия в сотрудничестве со всеми, кто заинтересован в этом, для того чтобы постоянно держать этот вопрос в поле своего зрения и сыграла важную роль в деле эффективного смягчения остроты этой проблемы.

IV. ПРОГРАММА ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ

41. Со времени представления последнего доклада от 1 июня 1982 года (S/15149) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжал по моей просьбе оказывать помощь перемещенным и нуждающимся лицам на острове в своем качестве Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру. Масштабы этих мероприятий будут по-прежнему изменяться, с тем чтобы учитывать текущие потребности.

42. Программа на 1982 год предусматривает выделение 10 млн. долл. США для финансирования 18 проектов, а также всех связанных с ними административных расходов. Эта программа, координируемая Кипрским

/...

обществом Красного Креста, предусматривает участие в строительстве временного жилья и поликлиники, закупку за границей оборудования и материалов для секторов здравоохранения, образования и сельского хозяйства, а также осуществление профессиональной подготовки.

43. ВСООНК продолжают оказывать содействие программе помощи Координатора, поставляя продовольствие и другие товары. Одним из основных вкладчиков в эту программу с 1974 года является МПП. За отчетный период по каналам ВСООНК было распределено и предоставлено в общей сложности 677 тонн грузов для оказания помощи. Сюда входит 468 тонн, или 254 грузовых машины с продовольствием, одеждой, бензином и дизельным топливом, которые были доставлены киприотам-грекам и маронитам на севере, и 209 тонн, или 48 грузовых машин, доставленных киприотам-туркам также на севере. За период с августа 1974 года в рамках помощи киприотам-грекам и маронитам, проживающим в северных районах острова, было предоставлено в общей сложности 21 543 тонны грузов для оказания помощи, а киприотам-туркам - 19 087 тонн подобного груза.

44. За отчетный период ЮНСИВПОЛ распределила среди киприотов-греков на севере пособия по социальному обеспечению на сумму в 116 872 402 кипрских фунтов.

45. ВСООНК по-прежнему обеспечивают неотложную медицинскую помощь, в том числе транспортировку больных на машинах скорой помощи или на вертолетах. Поставки медикаментов в общину киприотов-турок осуществляются на регулярной основе, и просьбы о срочной доставке лекарств удовлетворяются незамедлительно.

У. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

46. В течение отчетного периода я продолжал выполнять миссию добрых услуг, порученную Генеральному секретарю Советом Безопасности в пункте 6 его резолюции 367 (1975) и в последующих резолюциях, включая последнюю резолюцию 510 (1982) от 15 июня 1982 года. С момента последнего доклада межобщинные переговоры, возобновленные 9 августа 1980 года под эгидой моего Специального представителя г-на Гобби, продолжались на регулярной основе, в ходе которых общину киприотов-греков представлял г-н Андреас В. Мавромматис, а общину киприотов-турок - г-н Умит Сулейман Онан.

47. "Оценка" состояния переговоров по ряду аспектов кипрской проблемы, которая была представлена Специальным представителем на рассмотрение сторон в ходе заседания на межобщинных переговорах 18 ноября 1981 года, по-прежнему используется в качестве метода обсуждения, с тем чтобы оказать помощь сторонам в их диалоге (см. S/15149, пункт 45). В "оценочном" документе определяются, с одной стороны, "совпадающие точки зрения" и, с другой стороны, "расхождения во взглядах" в позициях сторон на переговорах, особенно в отношении конституционного аспекта. В течение отчетного периода обе стороны

/...

провели обсуждения элементов, определенных в "оценке", касающихся органов федерального управления, провинциальных органов управления и переходных положений. После этого были вновь рассмотрены общие конституционные положения. 25 ноября стороны начали обсуждение территориального аспекта.

48. 8 июня и 4 октября 1982 года я встретился с президентом Киприану в Нью-Йорке и имел с ним широкий обмен мнениями по основным аспектам ситуации, касающейся Кипра. 9 июня и 14 октября 1982 года также в Нью-Йорке я имел возможность провести всеобъемлющие переговоры с Его Превосходительством г-ном Денкташем по этому же вопросу. Состояние процесса переговоров было рассмотрено в ходе этих бесед. Мой Специальный представитель участвовал в этих заседаниях.

49. Я также продолжал в качестве части осуществления моих добрых услуг поддерживать прямые личные контакты с другими заинтересованными сторонами на соответствующих уровнях с целью содействия проведению межобщинных переговоров. В этой связи в июне, сентябре и октябре 1982 года я имел возможность обмениваться мнениями в Нью-Йорке с министрами иностранных дел Турции и Греции.

50. В ходе наших контактов с представителями Турции и киприотов-турок меня и моего Специального представителя информировали в некоторой степени об отрицательных последствиях экономических ограничений, затрагивающих общину киприотов-турок. Позиция правительства Кипра в этом отношении также была сообщена нам. Со своей стороны представители правительства Кипра сделали ряд замечаний в отношении мер, принятых общиной киприотов-турок в целях замены кипрского фунта турецкой лирой в северной части Кипра. Община киприотов-турок также сообщила о своих мнениях по этому вопросу. Обе стороны направили Генеральному секретарю относительно этих мер сообщения, которые были распространены среди членов Совета Безопасности (см. в частности, A/36/879-S/I5193, A/36/882-S/I5242, A/36/884-S/I5256, A/37/634-S/I5494 и A/37/643-S/I5500).

51. Со времени представления моего последнего доклада усилия, предпринятые как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и в Никосии с целью содействия преодолению процедурных трудностей, которые блокировали работу Комитета по исчезнувшим лицам на Кипре, еще должны привести к какому-либо существенному прогрессу. В настоящее время обеими сторонами изучаются новые подходы с целью осуществления дальнейших усилий для сближения существующих позиций. В июле Председатель Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц Комиссии по правам человека виконт Колвиль де Кюльросс и член этой группы профессор Тосевски посетили Кипр от имени Рабочей группы и имели переговоры с представителями обеих общин по вопросу о работе Комитета по исчезнувшим лицам на Кипре и с другими должностными лицами. Они также поддерживали контакт в Женеве с третьим членом Комитета по исчезнувшим лицам на Кипре г-ном Пийю.

/...

VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

52. За период времени с момента создания Вооруженных сил 27 марта 1964 года по 15 декабря 1982 года добровольные взносы в размере примерно 296,9 млн. долл. США были внесены на Специальный счет ВСООНК 68 государствами-членами и правительством одной страны, не являющейся членом Организации. Кроме того, добровольные взносы общественности, проценты от инвестирования временно не израсходованных средств и другие поступления на этот Счет составили в общей сложности примерно 10 млн. долл. США. Таким образом, на Специальный счет ВСООНК к настоящему времени поступило около 306,9 млн. долл. США, предназначенных для покрытия расходов Организации Объединенных Наций на ВСООНК за период по 15 декабря 1982 года включительно.

53. Расходы Организации Объединенных Наций в связи с операциями ВСООНК за период с момента создания Вооруженных сил по 15 декабря 1982 года оцениваются в 413,3 млн. долл. США. В эту цифру включены прямые расходы Организации Объединенных Наций на содержание Вооруженных сил на Кипре, а также суммы, которые должны быть выплачены правительствам стран, предоставивших контингенты войск, для покрытия их дополнительных и чрезвычайных расходов, с просьбой о возмещении которых они обращаются к Организации Объединенных Наций. Поступившие до настоящего времени на Специальный счет ВСООНК средства в размере 306,9 млн. долл. США меньше вышеуказанных потребностей в 413,3 млн. долл. США примерно на 106,4 млн. долл. США. Однако ожидается, что, помимо добровольных взносов, уже переведенных на Счет, около 4,7 млн. долл. США будут получены в должное время в счет объявленных, но пока невыплаченных правительствами взносов.

54. Если к уже полученной сумме в 306,9 млн. долл. США добавить предполагаемые 4,7 млн. долл. США, то можно ожидать, что поступления на Специальный счет ВСООНК с марта 1964 года составят в общей сложности примерно 311,6 млн. долл. США. Разница между этой цифрой и суммой расходов, составляющей около 413,3 млн. долл. США, составит 101,7 млн. долл. США. Следовательно, если дополнительные взносы по существующим или новым обязательствам не будут получены до 15 декабря 1982 года, то дефицит на Специальном счету ВСООНК к этой дате составит 101,7 млн. долл. США.

55. Если Совет Безопасности примет решение продлить период пребывания Сил на Кипре еще на шесть месяцев начиная с 15 декабря 1982 года, то, как ожидается, дополнительные расходы Организации на эти Силы с учетом их нынешней численности и исходя из сохранения объема выполнения существующих обязательств по возмещению расходов, составят, как это подробно показано ниже, примерно 14,7 млн. долл. США.

Смета расходов ВСООНК по основным категориям расходов
(в тыс. долл. США)

I. Оперативные расходы Организации Объединенных Наций

Передвижение контингентов	188
Оперативные расходы	1 586
Аренда помещений	810
Рационы	814
Гражданский персонал, оклады, путевые расходы и т.д.	2 229
Разные и непредвиденные расходы	<u>200</u>
Всего I	<u>5 827</u>

II. Возмещение дополнительных расходов правительств, предоставивших контингенты

Оклады и пособия	8 000
Оборудование, принадлежащее контингентам	750
Выплаты в случае смерти и потери трудоспособности	<u>100</u>
Всего II	<u>8 850</u>
Итого (I и II)	<u><u>14 677</u></u>

56. Приведенные выше расходы ВСООНК на следующие шесть месяцев, которые должны быть покрыты за счет добровольных взносов, не полностью отражают расходы по этой операции государств-членов и государств, не являющихся членами Организации. Фактически в них не включены обычные расходы, которые несли бы государства, предоставившие войска, если бы их контингенты несли службу в своих странах (т.е. штатные оклады и пособия и обычные расходы на материальную часть), а также такие дополнительные и чрезвычайные расходы, которые эти страны согласились нести, не получая компенсации от Организации Объединенных Наций. Предоставившие войска правительства информировали меня о том, что их расходы на ВСООНК составят около 36,2 млн. долл. США на каждые шесть месяцев действия

мандата. В соответствии с этим общая сумма расходов на ВСООНК государств-членов и государств, не являющихся членами Организации, на следующий шестимесячный период оценивается примерно в 50,9 млн. долл. США.

57. Для покрытия расходов Организации на содержание Вооруженных сил в течение шести месяцев после 15 декабря 1982 года и для покрытия всех расходов и неоплаченных до этой даты счетов необходимо будет получить добровольные взносы на Специальный счет ВСООНК в размере 116,4 млн. долл. США.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

58. Новый этап возложенной на меня Советом Безопасности миссии добрых услуг, начавшийся на межобщинных переговорах в Никосии 7 января 1982 года систематическим обзором конституционного аспекта проблемы, протекал умеренными темпами в течение охватываемого настоящим докладом периода. Участники переговоров продолжали использовать "оценочный" документ, представленный моим Специальным представителем 18 ноября 1981 года, в качестве основного структурного метода для переговоров. По-моему мнению, межобщинные переговоры по-прежнему являются оптимальным имеющимся средством для продолжения конкретного и эффективного процесса переговоров в целях достижения согласованного, справедливого и прочного урегулирования кипрского вопроса.

59. Мой Специальный представитель сообщает, что переговоры по-прежнему проходят в атмосфере конструктивного сотрудничества. Участники переговоров к настоящему времени завершили обсуждение почти всех конституционных аспектов и готовы приступить к рассмотрению территориального аспекта проблемы. Это будет означать завершение первого раунда нынешнего этапа, в ходе которого будут достигнуты его цели, состоящие в более точном определении позиций обеих сторон на переговорах, расширении областей взаимопонимания и систематизировании рамок, в которых в ближайшем будущем предстоит урегулировать оставшиеся нерешенными ключевые вопросы. Необходимо как можно скорее приступить к выполнению последней задачи, для чего потребуются существенные и конструктивные усилия по выработке общего пакета. Хотя я полностью осознаю трудности, связанные с выполнением этой задачи, я по-прежнему уверен в том, что она может быть осуществлена при наличии необходимой политической воли. Как представляется, с течением времени начало закрываться так называемое "окно возможностей" для решения кипрской проблемы. Поэтому все заинтересованные стороны обязаны не допустить того, чтобы это окно закрылось. Я искренне надеюсь, что все связанные с этим руководители проявят государственную дальновидность и мужество, необходимые для этого. Я приложу все свои усилия, чтобы оказать им помощь в этой деятельности.

60. Я глубоко озабочен тем, что Комитет по исчезнувшим лицам до настоящего времени не смог преодолеть трудности процедурного характера, которые не позволяют ему приступить к выполнению возложенной на него миссии. Я считаю, что вполне возможно решить этот вопрос на основе взаимопонимания и сострадания, если обе стороны будут сотрудничать в обеспечении эффективного осуществления этой ограниченной гуманитарной задачи таким образом, что это не будет и не сможет использоваться для получения политических выгод.

61. В течение этого периода ВСООНК продолжали осуществлять с присущей им эффективностью свои функции по поддержанию спокойствия, наблюдению за прекращением огня, содействию нормализации и обеспечению

/...

законности и порядка. В этой связи я должен отметить широкий круг обязанностей ВСООНК, осуществляемых при сотрудничестве заинтересованных сторон по устранению опасений относительно возможного распространения на Кипр некоторых видов террористической деятельности. В первых четырех главах настоящего доклада содержится подробный отчет о деятельности ВСООНК, которые по-прежнему заслуживают полной поддержки со стороны международного сообщества.

62. В свете положения на Кипре и политических событий я пришел к выводу, что дальнейшее присутствие ВСООНК по-прежнему является необходимым как для обеспечения спокойствия на острове, так и для создания условий, при которых можно было бы наилучшим образом продолжить поиск мирного урегулирования. Поэтому я рекомендовал Совету Безопасности продлить мандат ВСООНК еще на шесть месяцев. В соответствии с установленной практикой я приступил к консультациям по этому вопросу с заинтересованными сторонами и информирую Совет о результатах этих консультаций сразу же после их завершения.

63. В настоящее время дефицит по счету ВСООНК, включая текущий период, оценивается в 101,7 млн. долл. США. Последние платежи правительствам, предоставившим войска, по их счетам, которые в некоторых случаях составляют всего лишь долю фактически понесенных ими расходов по содержанию своих контингентов, были осуществлены в марте 1982 года, причем эти счета были оплачены лишь по декабрь 1976 года. Я глубоко обеспокоен этим положением, которое ложится непропорционально большим бременем на страны, предоставившие войска. Поэтому я искренне надеюсь на то, что правительства проявят щедрость в ответ на мои призывы о внесении добровольных финансовых взносов и что государства-члены, которые в прошлом не вносили взносов, сочтут теперь возможным пересмотреть свою позицию по данному вопросу. В этой связи я надеюсь, что правительство Кипра приложит дополнительные усилия для того, чтобы разработать соответствующие процедуры для покрытия справедливой доли расходов, осуществляемых Силами, включая расходы по коммунальным и бытовым услугам.

64. Настоящий доклад открывает передо мной еще одну возможность для того, чтобы выразить мою признательность правительствам, предоставившим контингенты для ВСООНК как за великолепное функционирование войск, которые они передали под командование Организации Объединенных Наций, так и за несение связанного с этим тяжелого финансового бремени. Я также желаю выразить мою признательность правительствам, вносящим добровольные финансовые взносы, за их поддержку этой важной и эффективной операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

65. В заключение настоящего доклада я с удовольствием выражаю мою глубокую признательность моему Специальному представителю на Кипре г-ну Хьюго Гобби, командующему Силами генерал-майору Гюнтеру Грейнделу и офицерам и солдатам ВСООНК, а также их гражданскому персоналу, которые продолжают осуществлять с образцовой эффективностью и преданностью делу важные и трудные обязанности, возложенные на них Советом Безопасности.

